

Manuel d'utilisation

Enlevez le couvercle du compartiment de piles après avoir dévissé sa vis. Insérez deux piles AA, alcalines ou rechargeables. Respectez la polarité. Le niveau restant est affiché ❶.

L'appareil peut également être alimenté à partir de son port USB ❷ par une batterie externe. Il s'éteint de lui-même lorsque le niveau est insuffisant pour garantir son fonctionnement correct et après 10 minutes d'inactivité.

Les messages ' ⊗ ID ' et 'Sensor ?' ❸ indiquent qu'aucun capteur approprié est connecté.

Branchez le casque à l'appareil ❹.

Appuyez sur la touche ❺ pour mettre en marche et éteindre l'appareil.

Ajustez l'amplification à l'aide des flèches montante et descendante ❻ en suivant les indications du guide d'ajustement du gain.

Quand la valeur RMS de mesure ❷ est affichée en vert, l'amplification est correcte. Quand elle est affichée en rouge, l'amplification est trop élevée. Quand "--" est affiché, l'amplification est trop basse.

Le gain sélectionné est affiché à l'écran ❼.

Ajustez le volume audio à l'aide des flèches gauche et droite ❽.

Le niveau sélectionné est affiché ❸ si le casque est connecté à l'appareil.

Pour remplacer le capteur amovible ❹, le dévisser puis visser en lieu et place le nouveau.

Bedienungsanleitung

Ziehen Sie den Batteriefachdeckel heraus, nachdem Sie die Schrauben entfernt haben. Legen Sie 2 AA-Batterien ein, alkalisch oder wiederaufladbar. Beachten Sie bitte die Polarität. Der verbleibende Batteriestand wird angezeigt ❶.

Das Gerät kann über den USB-Anschluss ❷ mit einem externen Akku betrieben werden. Es schaltet sich aus, wenn die Ladung nicht ausreicht um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen, oder nach 10 Minuten Inaktivität.

Die ' ⊗ ID ' und 'Sensor ?' ❸ nachrichten zeigen an, dass ein inkompatibler Sensor angeschlossen ist.

Schließen Sie die Kopfhörer an das Instrument an ❹.

Drücken Sie die Taste ❺, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Stellen Sie die Verstärkung mit den Aufwärts- und Abwärtsfeilen ❻ und der Anzeige des Verstärkerlevels A=XX ein.

Wenn die RMS-Messung ❷ grün angezeigt wird, ist die Verstärkung korrekt eingestellt. Wenn der Wert rot angezeigt wird, ist die Verstärkung zu hoch. Wenn "--" angezeigt wird, ist die Verstärkung zu niedrig.

Die gewählte Verstärkung wird auf dem Bildschirm angezeigt ❼.

Stellen Sie die Lautstärke ein, indem Sie die linke und rechte Pfeiltaste ❽ drücken, bis ein angenehmer Geräuschpegel erreicht ist.

Die gewählte Einstellung wird nur angezeigt ❸, wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist.

Um den Sensor ❹ auszutauschen, schrauben Sie ihn ab und schrauben Sie den neuen auf.

Gebruikershandleiding

Schroef het batterijkompartmentdeksel los. Plaats 2 AA batterijen, alkaline of herlaadbare. Respecteer de polariteit. Weergave van de resterende batterijcapaciteit ❶.

Het toestel kan via de USB-poort gevoed worden ❷ door een externe batterij. Het toestel schakelt zichzelf uit wanneer de batterijcapaciteit onvoldoende is of wanneer het gedurende 10 minuten niet gebruikt wordt.

De ' ⊗ ID ' en 'Sensor ?' berichten ❸ geven aan dat er geen geschikte sensor is aangesloten.

Verbind de koptelefoon met het toestel ❹. Druk op de POWER toets ❺ om het toestel aan of uit te schakelen.

Pas de versterking aan door de pijlen omhoog en omlaag ❽ te gebruiken in functie van de amplificatie-indicatoriconen. Wanneer de RMS ❷ waarde groen wordt weergegeven, is de versterking juist geregeld. Wanneer deze rood wordt weergegeven, is de versterking te hoog geregeld, wanneer "--" wordt weergegeven is de versterking te laag geregeld. De geselecteerde versterking wordt rechts onderaan op het scherm weergegeven ❼.

Regel het audiovolume met behulp van de pijlen rechts en links ❽ tot het gewenste niveau wordt bereikt. De geselecteerde volume-instelling wordt links onderaan het scherm weergegeven ❸ wanneer de koptelefoon is aangesloten.

Om de sensor ❹ te vervangen, schroef je deze los en vervang hem door een nieuwe.

Manual del usuario

Retire la batería del compartimiento removiendo los tornillos. Inserte 2 baterías AA alcalinas o recargables. Respete la polaridad. El nivel de la batería remanente se despliega en ❶.

El instrumento puede ser energizado a través del puerto USB ❷ mediante un paquete externo de baterías.

El instrumento se auto apaga cuando el nivel de carga es insuficiente para asegurar una operación correcta o después de 10 minutos de inactividad.

Los mensajes ' ⊗ ID ' e 'Sensor ?' ❸ indican que un sensor incompatible está conectado.

Conecte los audífonos al instrumento ❹.

Presione la Tecla ❺ para encender el instrumento.

Ajuste la amplificación guiándose por las flechas arriba y abajo ❽ y siguiendo las indicaciones del símbolo para nivel de amplificación. Cuando el valor medido de RMS ❷ es desplegado en verde indica que la amplificación está ajustada correctamente. Cuando está en rojo, la amplificación es muy alta. Cuando se despliega "--" la amplificación es muy baja. La amplificación seleccionada es desplegada en la pantalla ❼.

Ajuste el volumen del audio presionando las flechas a la izquierda o derecha ❽ hasta que usted se sienta comfortable. El ajuste seleccionado se despliega ❸ únicamente con los audífonos conectados.

Para reemplazar el sensor ❹, desatornillelo y atornille nuevamente e nuevo.

Manuale utente

Rimuovi il coperchio del compartimento della batteria dopo aver svitato la vite. Inserisci 2 pile AA, alcaline o ricaricabili. Rispetta la polarità. Il livello della batteria è visibile 1.

Lo strumento può essere ricaricato tramite la porta USB 2 da una batteria esterna. Si spegne automaticamente quando il livello della batteria è insufficiente per garantire la corretta funzionalità dopo 10 minuti di inattività.

I messaggi ' X ID ' e 'Sensor ? ' 10 indicano che è collegato un sensore incompatibile.

Connetti le cuffie allo strumento 3.

Premi il pulsante 4 per accendere o spegnere lo strumento.

Regola l'amplificazione usando le frecce su e giù 5 seguendo le istruzioni dell' icona guida.

Quando la misura rilevata in RMS 6 è di colore verde, l'amplificazione è stata impostata correttamente. Quando è di colore rosso, l'amplificazione è troppo alta.

Quando visualizzerai "-.-", l'amplificazione è troppo bassa. L'amplificazione impostata è visibile sul display 7.

Imposta il volume con le frecce sinistra e destra 8 fino a quando raggiungi il livello di tuo gradimento.

L'impostazione selezionata è visibile 9 solo se le cuffie sono collegate.

Per sostituire il sensore 9, svita il presente sensore e avvita quello nuovo.



kullanıcı el kitabı

Pil bölümü kapağını üzerindeki vidayı sökerek açın. Pil kutup sembollerini dikkate alarak 2 adet AA pil (alkalin veya şarj edilebilir) takın. Kalan pil seviyesi ekranda görüntülenir 1.

Cihaz USB portu 2 yardımıyla harici bir pil paketi ile şarj edilebilir. Pil seviyesi cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için yetersiz olduğunda ve/veya 10 dakika boyunca hiçbir işlem yapılmadığında, cihaz kendini kapatır.

' X ID ' ve 'Sensor ? ' 10 mesajları uyumsuz bir sensörün bağlı olduğunu gösterir.

Kulaklıkları cihaza bağlayın 3.

Cihazı açmak veya kapatmak için 4 tuşuna basın.

Ekranda beliren rehberlik ikonlarının yardımıyla, sinyal seviyelerini yukarı ve aşağı ok tuşlarını 5 kullanarak ayarlayın.

RMS ölçümü 6 yeşil renkte gösterildiğinde, sinyal seviyesi doğru şekilde ayarlanmış durumdadır. Kırmızı olduğunda, sinyal seviyesi çok yüksektir ve "-.-" görüntülediğinde, sinyal seviyesi çok düşüktür.

Seçilen sinyal seviyesi ekranda 7 görüntülenir.

Ses seviyesini, rahatlıkla duyulabilecek en uygun seviyeye getirene kadar sol ve sağ ok tuşlarına 8 basarak, ayarlayın.

Kulaklık bağlı durumdaysa, seçilen ayar 9 ekranda görüntülenir.

Sensör 10 değiştirme için vidalarını sökün ve yerine yenisini takın.

Uživatelský manuál

Otvérite kryt prostoru pro baterie odšroubováním pojistného šroubku. Vložte 2 AA baterie, alkalické nebo dobíjecí. Respektujte polaritu. Zobrazí se aktuální úroveň nabití baterie 1.

Přístroj může být napájen přes USB port 2 externí baterií. Vypne se, když je hladina nedostatečná pro zajištění správného provozu a po 10 minutách nečinnosti.

' X ID ' a 'Sensor ? ' 10 zprávy ukazují, že je připojen nekompatibilní snímač.

Připojte sluchátka k přístroji 3.

Stisknutím tlačítka 4 zapnete nebo vypnete zařízení.

Upravte zesílení pomocí šipek nahoru a dolů 5 a na základě pokynů ikon nápovědy zesílení.

Když je měření RMS 6 zobrazeno zeleně, zesílení signálu je správně nastaveno. Když je měření RMS 6 zobrazeno červeně, zesílení signálu je příliš vysoké. Když je zobrazen symbol "-.-", zesílení signálu je příliš nízké.

Zvolená úroveň zesílení signálu se zobrazí na obrazovce 7.

Nastavte hlasitost zesílení zvuku stisknutím levé a pravé šipky 8, dokud nedosáhnete pohodlné úrovně zesílení zvuku.

Zvolené nastavení se zobrazí 9 pouze v případě, že je připojen headset.

Chcete-li snímač 10 vyměnit, odšroubujte jej a našroubujte nový.

Uputstva za upotrebu

Maknite pokrov odjeljka za bateriju nakon sto izvadite vijak. Stavite 2 x AA, alkalnu ili punjivu bateriju. Pripazite na polaritete baterija. Razina napunjenosti baterije je prikazana na zaslonu ❶.

Uređaj se može puniti putem USB porta ❷ pomoću vanjskog izvora. Uređaj se automatski gasi kada je razina baterije premala za učinkovitu operaciju ili nakon 10 minuta neaktivnosti.

' ❸ ID ' i 'Sensor ?' ❹ poruke ukazuju na to da je priključen nekompatibilni senzor.

Povežite slušalice s uređajem ❺.

Pritisite tipku ❻ za uključivanje ili isključivanje uređaja.

Prilagodite amplifikaciju koristeći tipke oznacene strelicom prema gore ili strelicom prema dolje ❸ preateći upustva indikatora za amplifikaciju.

Kad je izmjerena vrijednost RMS-a ❹ prikazana u zelenoj boji, amplifikacija je točno postavljena. Kad je prikazana u crvenoj boji, amplifikacija je previsoko, kad je prikazano "-.-", amplifikacija je postavljena prenisko.

Odabrana amplifikacija je prikazana na zaslonu ❷.

Priagodite glasnoću tipkama oznacenim strelicom udesno ili strelicom ulijevo ❸ dok ne dođete do željene glasnoće.

Odabrane postavke su prikazane ❸ samo ukoliko su slušalice povezane s uređajem.

Da zamjenite senzor ❹, odvrnite stari senzor i zavrnite novi.

Instrukcija obsluge

Wyciągnij pokrywę komory baterii, odkręcając jej śrubę. Włóż dwie baterie AA alkaliczne lub akumulatorki. Zwróć uwagę na polaryzację. Poziom naładowania jest wyświetlany na wyświetlaczu ❶.

Urządzenie może być zasilane przez port USB ❷ poprzez zewnętrzny zestaw akumulatorów. Miernik wyłącza się, gdy poziom zasilania jest niewystarczający, aby zapewnić prawidłowe działanie lub po 10 minutach bezczynności.

Komunikaty ' ❸ ID ' i 'Sensor ?' ❹ wskazują, że podłączony jest niezgodny czujnik.

Podłącz słuchawki ❺.

Naciśnij przycisk ❻ aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Dostosuj wzmocnienie za pomocą strzałek w górę i w dół ❸ i postępuj zgodnie ze wskazówkami ikon sterowania wzmocnieniem.

Kiedy pomiar RMS ❹ jest wyświetlany na zielono, wzmocnienie jest prawidłowo ustawione.

Kiedy na czerwono, wzmocnienie jest zbyt wysokie, gdy wyświetlane jest "-.-", wzmocnienie jest zbyt niskie. Wybrany poziom wzmocnienia wyświetlany jest na ekranie ❷.

Dostosuj poziom głośności, naciskając lewą i prawą strzałkę ❸, aż osiągniesz komfortowy poziom dźwięku. Wybrane ustawienie wyświetlane jest ❸ tylko wtedy, gdy podłączone są słuchawki.

Aby wymienić czujnik ❹, odkręć go i w to miejsce wkręć nowy.

Руководство пользователя

Снимите крышку батарейного отсека, открыв винт. Вставьте 2 батареи типа AA, щелочные или перезаряжаемые. Следуйте полярности. Оставший уровень заряда батареи отображается на индикаторе ❶.

Устройство может питаться через USB-порт ❷ с помощью внешнего аккумулятора. Устройство выключается, когда уровень недостаточен для обеспечения правильной работы или после 10 минут бездействия.

Сообщения ' ❸ ID ' и 'Sensor ?' ❹ указывают, что подключен несовместимый датчик.

Подключите наушники к инструменту ❺.

Нажмите кнопку ❻ для включения или выключения устройства.

Настройте усиление с помощью стрелок вверх и вниз ❸ и следуйте указаниям значков навигации усиления. Когда RMS-измерение ❹ отображается зеленым цветом, усиление устанавливается правильно.

Когда красный цвет, усиление слишком велико, Когда отображается «-.-», усиление слишком низкое. Выбранное усиление отображается на экране ❷.

Отрегулируйте громкость звука, нажимая левую и правую стрелки ❸, пока не достигнете комфортного уровня звука.

Выбранная настройка отображается ❸ только при подключении гарнитуры.

Чтобы заменить датчик ❹, отвинтите его и закрутите вместо него новый.

Specifications

General	
Function	Ultrasound measurement device
Operable with	SDT LUBESense
Measurement channel	1 channel via a 7 pole LEMO connector
Display	160x128 pixels Color OLED
Keyboard	5 function keys
Measuring range	-6 to 99.9 dB μ V (reference 0 dB = 1 μ V)
Resolution	0.1 dB μ V
Measurement bandwidth	35 to 42 kHz
Signal amplification	+30 to +102 by step of 6 dB
Environmental	
Operating temperature range	-10 to +50 °C 14 to 122°F
IP rating	IP42
Mechanical	
Housing material	ABS
Dimensions housing	158x59x38.5 mm 6.22"x2.32"x1.51"
Flexible rod length	445 mm 17.51"
Weight	164g 5.78oz
Power	
Battery	2 AA batteries
Autonomy	4 hours
Audio	
Amplification	5 adjustable positions in steps of 6 dB
Operable with	SDT provided head set only
Maximum output	+83dB SPL with SDT headset
Headset	25dB NRR Peltor HQ headset

Version 02 - January 2018

LEAKChecker



Ultrasound Solutions

SDT International sa-nv
Bd de l'Humanité 415 • B-1190 Brussels (Belgium)
Tel: +32(0)2 332 32 25
email: info@sdt.be

SDT North America
1532 Ontario Street, Cobourg, ON
Phone: 1-800-667-5325 | 1-905-377-1313
email: info@sdttheamore.com

www.sdtultrasound.com



Ultrasound Solutions

User manual

Open the battery compartment using the supplied screwdriver. Correctly insert (+/-) two AA alkaline or rechargeable batteries. The remaining battery level is displayed here ❶.

The device can be powered through its USB port ❷ with an external battery pack. It turns off automatically when the battery power is insufficient to ensure proper operation, or after 10 minutes of inactivity.

The '⊗ ID' and 'Sensor ?' messages ❿ indicate that an incompatible sensor is connected.

Connect the headphones here ❸.

The ON/OFF button is here ❹.

Adjust amplification by using the up and down arrows ❺ and following the amplification guidance icons ❻.

When the RMS measurement Ⓢ is displayed in green, the amplification is correctly set. When red, the amplification is too high. When "--" is displayed, the amplification is too low. The current amplification setting is displayed here ❼.

Adjust the audio volume by pressing the left and right arrows ❻ until the sound level is comfortable.

The current volume setting is displayed Ⓣ only when a headset is connected.

To replace a damaged sensor ❸, unscrew it and replace it with a new one.

